


[首頁](#) / [研討會訊息](#) / [最新議程](#)

研討
會訊
息

2020 外語與翻譯國際學術研討會《變遷與重置》 議程表

[會議首頁](#)
[論文徵稿](#)
[會議簡介](#)
[最新議程](#)
[線上報名](#)
[專題講者](#)
[論文摘要](#)
[活動照片](#)
[交通資訊](#)

時程	2020 年 11 月 27 日(星期五)			
9:00 9:30	報到 Registration (第一校區管理學院 C136 演講廳)			
	開幕式 Welcoming Ceremony			
9:30 9:40	開幕致詞 Welcoming Speech 楊慶煜 教授/校長 國立高雄科技大學 Prof. Ching-yu Yang President, National Kaohsiung University of Science and Technology			
9:40 10:40	主題演講/Keynote Speech I (第一校區管理學院 C136 演講廳)(線上播放) <i>Transformation and Relocation: The evolving role of the translator in an increasingly technologized profession</i> Prof. Lynne Bowker University of Ottawa, Canada 主持人/Moderator: 張玉玲 教授/主任 Prof./Chair Ye-ling Chang 國立高雄師範大學 英語學系/語言與文化教學中心			
10:40 11:00	茶敘 Tea Break(地點: C136 外面)			
	Room D105 教學效益 Pedagogical Effects	Room D106 教學方法 Teaching Approaches	Room D107 專業翻譯 Professional Translation	Room D108 專業外語教學 Teaching of English for Specific Purposes
	Moderator/主持人			
	陳其芬 副教授/系主任 國立高雄科技大學 應用英語系	羅雅芬 副教授/副主任 國立高雄科技大學 應用英語系	吳怡萍 教授 國立高雄科技大學 應用英語系	藍月素 副教授/系主任 長榮大學 翻譯學系
11:00 12:20	Presenters/發表人			
	吳秋慧 文藻外語大學 英國語文系 An Interdisciplinary study of EFL and EMI A tale of two teachers	周牧璇 文藻外語大學 外語教學系 An integrated teaching approach to developing English as a Foreign Language students' speaking ability and strategy use	李恭蔚 長榮大學翻譯學系 國際漢學家對漢傳佛教的翻譯與詮釋	李兆新 淮陰師範學院 外國文學混合式教學探索

擬辦：

1. 參加本學術研討會並發表
2. 請惠予公假

簽名：_____

(主任)

(院長)

	<p>陳衍宏 國立高雄師範大學 英語學系</p> <p>The pedagogical effectiveness of C-E Translation teaching of topic-prominence Typology on students in a cram school</p>	<p>何路 國立暨南大學 國際文教與比較教育學系</p> <p>Incorporation of Interactive Response Systems in the Modern Pedagogical Methodologies to Assist in the Learning of Foreign Languages by University Students in Taiwan</p>	<p>蔡依玲 國立高雄科技大學 應用英語系</p> <p>再探聖經概念譬喻漢譯策略</p>	<p>應芳瑜 弘光科技大學 國際溝通英語系</p> <p>Interdisciplinary Collaboration between Technology and English Language Teaching in a MOOC: Western Literature and Interdisciplinary ESP</p>
	<p>林晉禧 國立高雄科技大學 應用英語系應用語言學 與英語教學碩士班</p> <p>A Genre Analysis of Professional Computer Game Reviews</p>	<p>王俊凱 國立清華大學 外國語文學系碩士班 語言認知與教學組</p> <p>The Acquisition of Island Constraints in L2 English: the Effect of Processing Instruction</p>	<p>傅玫玲 南臺科技大學 應用英語系</p> <p>司法程序中通譯不得匿飾增減的傳譯策略</p>	<p>顏楚蓉 文藻外語大學 英國語文系</p> <p>Effect of Exposure on Comprehensibility of Different Varieties of English</p>
12:20 13:20	午餐 Lunch Break (地點：飛碟廳川廊&各發表室)			
13:20 14:20	<p>主題演講/Keynote Speech II (第一校區管理學院 C136 演講廳)(線上播放) <i>Learner modeling in computer-assisted language learning: approaches, challenges, applications</i> A. Prof. Evgeny Chukharev-Hudilaynen Iowa State University, USA</p> <p>主持人/Moderator: 賴怡秀 特聘教授/主任 Distinguished Prof./Chair Yi-hsiu Lai 國立高雄大學 西洋語文學系/語文中心</p>			
14:20 14:30	休息時間 Ten-minute Break			
14:30 15:50	<p>Panel Discussion (Room D108) 董大暉 教授 長榮大學翻譯學系 藍月素 副教授 長榮大學翻譯學系 高煥麗 助理教授 長榮大學翻譯學系</p> <p><i>跨領域翻譯教學與研究 Interdisciplinary Translation Teaching & Research</i></p> <p>主持人/Moderator: 李翠玉老師 Prof. Tsui-yu Lee 國立高雄師範大學 英語學系 教授 兼系主任</p>			

	Room D105	Room D106	Room D107	
	專業語言能力培育 Cultivation of Professional Language Skills	日語語言實務研究 Japanese Empirical Studies	翻譯應用與實務 Translation Applications	
	Moderator/主持人			
	馮蕙嫻 助理教授 國立高雄科技大學 應用英語系	陳志文 教授/院長 國立高雄大學 人文社會科學院 東亞語文學系	黃靖時 副教授/系主任 國立高雄科技大學 應用德語系	
	Presenters/發表人			
14:30 15:50	林明芳 高雄市立杉林國中 CLIL in the Rural EFL Junior High School Classroom: Curriculum Development and Learners' Perception	李美麗 大葉大學 應用日語系 多様の学生が混在した協働学習の学習効果について	陳嘉怡 開南大學 應用華語學系 張崴 中國文化大學華語文教 學碩士學程 我國社區通譯專業化發展:我國新住民東南亞通譯與需求單位訪談研究	
	張孟文 國立高雄師範大學 英語學系 A Study of Freshmen's Anxiety in English Class in Taiwan	山本麻未 東吳大學 日本語文學系 台湾の高校における第二外國語としての日本語クラスの實踐研究 —キーコンピテンシー育成のための形成的評価の試み—	吳宜謙、蔡依玲 國立高雄科技大學 應用英語系 Lost in Translation: The Missing Vernacular Features in the Audiovisual Translation of African-American Vernacular English	
	吳宗霖、史宗玲 國立高雄科技大學 應用英語系 Assessment of commercialized MT devices: Voice recognition and translation quality		吳書萱、史宗玲 國立高雄科技大學 應用英語系 跨文本機器翻譯後編輯策略差異之比較：功能觀點之論析	
15:50 16:10	茶敘 Tea Break (地點：飛碟廳川廊)			
16:10 17:30	Room D105 外語學習 Foreign Language Learning	Room D106 專業日語教學 Teaching of Japanese for Specific Purposes	Room D107 文化研究 Study of Culture	Room D108 語言交際與應用 Language Communication and Application

Moderator/主持人				
許正義 副教授 國立高雄科技大學 應用英語系	吳岳樺 副教授/系主任 國立高雄餐旅大學 應用日語系	陳政君 副教授 國立高雄科技大學 應用日語系	董大暉 教授 長榮大學 翻譯學系	
Presenters/發表人				
林明芳 高雄市立杉林國中 陳媛嫻 國立勤益科技大學 應用英語系 Developing EFL Learners' Pragmatic Competence through Peer Collaboration	黃愛玲 國立高雄科技大學 應用日語系 日本語「千す・晒す」との対照中国語語彙への再考	鄭雅丰 淮陰師範學院文學院 特殊文化語彙翻譯： 藍詩玲《色戒》英譯之策略	H. Pierre Hsieh 逢甲大學 人文社會學院 An Economics of Translation: A Dimension for Deep(er) Interaction	
王麗茹 國立臺北教育大學 教育經營與管理學系 蔡佳霖 國立清華大學 中國文學系 The New Zealand-Colombia Online Language Tandem Program as a Reference for Lifelong E-Learning of Foreign Languages	田中綾子 東吳大學 日本語文學系 内容言語統合型学習とアクティブラーニングを融合した日本史科目の實踐研究—台湾における日本語主専攻學習者への一事例として—	陳大道 淡江大學 中國文學系 Five Translated Traditional Chinese Fictions For University Students In Taiwan——Cited From Works Of Yang Xianyi And Gladys Yang	黃美馨 國立台灣師範大學 翻譯研究所 Shifting Grounds and Moving Tales: The Adaptation of The Handmaid's Tale from Novel to Television	
		劉康怡 長榮大學 翻譯學系 經典文學翻譯作品中譯注存在與重要性的探討—以《地下室手記—杜斯妥也夫斯基經典小說新譯》為分析語料		
閉幕式 Closing Ceremony (第一校區管理學院 C136 演講廳)				
17:30 17:40	閉幕致詞 Closing Speech 史宗玲 教授/院長 國立高雄科技大學 外語學院 Prof. Chung-ling Shih Dean, College of Foreign Languages, National Kaohsiung University of Science and Technology			

國立高雄科技大學 - 外語學院 / 電話: (07)601-1000 轉 35901 / E-mail : kloffice01@nkust.edu.tw

All rights reserved by NKUST Foreign